

نان روزانه



# نان روزانه

ساموئیل بگستر

مترجم: وحید پژمان

ویراستار: مهران نبی زاده

2017

کلیه حقوق برای ناشر محفوظ است



این کتاب ترجمه ای است از کتاب

**Daily Light**

**Samuel Bagster**

## نان روزانه

- برای زندگی روزانه شما
- آیاتی از کلام خدا برای صبح و شب
- برای تمام روزهای سال
- همراه با آیاتی برای خواندن در مناسبت های مختلف

این کتاب اولین بار در سال 1794 توسط نویسنده کتاب، ساموئیل بگستر چاپ و منتشر شد. کتاب در شهر آتن توسط وحیدپ به زبان فارسی ترجمه و مهران نبی زاده کار ویراستاری نهایی آن را انجام داد.

ای پدر ما که در آسمانی،  
نام تو مقدس باد.  
پادشاهی تو بیاید.  
اراده تو، چنانکه در آسمان انجام می شود،  
بر زمین نیز به انجام رسد.  
نان روزانه ما را امروز به ما عطا فرما.  
وقرضهای ما را ببخش،  
چنانکه ما نیز قرضداران خود را می بخشیم.  
و ما را در آزمایش میاور،  
بلکه از آن شریر رهایی ده.  
زیرا پادشاهی و قدرت و جلال،  
تا ابد از آن توست.  
آمین.

متی باب 6 آیات 9 تا 13

## فهرست مطالب

7	در باره کتاب..... صفحه
8	مقدمه مترجم.....
	ژانویه (جنوری).....
	فوریه (فبروری).....
	مارس (مارچ).....
	آوریل (اپریل).....
	مه (می).....
	ژوئن (جون).....
	ژوئیه (جولای).....
	اوت (آگوست).....
	سپتامبر.....
	اکتوبر.....
	نوامبر.....
	دسامبر.....
	شکرگزاری.....
	جشن تولد.....
	ازدواج.....
	خانه جدید.....
	تشویش و نگرانی.....
	بیماری.....
	شجاعت.....
	مصیبت و غم.....



## درباره کتاب

جاناتان بگستر، نویسنده کتاب (1772-1851) اهل کشور انگلستان است. خدا با دادن دوازده فرزند به او، برکت فراوانی داد. دهمین فرزند بگستر فکر گردآوری و نوشتن کتاب را مطرح نمود و مسئول اصلی شیوه گردآوری کتاب می باشد.

کتاب به این طریق گردآوری و نوشته شد: هر روز صبح برای مراسم پرستش خانوادگی، جاناتان آیه یا قسمتی از کتاب مقدس را انتخاب می کرد و از دیگران می خواست تا روز بعد در مورد آن دعا کنند و با راهنمایی خدا، آیات کاربردی دیگری مرتبط با آن بیاورند. جاناتان سردبیر و مسئول دخترش "آنا" دستیار اصلی اش بود.

حاصل کار اینطور به دست می آمد که آنها به هر آیه به دقت توجه می کردند، در مورد آن بحث می کردند و بعد با نظر موافق جمع آن را برای درج در کتاب انتخاب می کردند و سپس در مورد آن دعا می کردند تا ببینند خداوند تایید نهایی را در قلب هایشان می گذارد یا نه.

گاهی این کار می توانست هفته ها وقت ببرد تا آنکه در دل هایشان مطمئن شوند و فقط آن وقت بود که آن صفحه برای چاپ فرستاده می شد. بعد از آن آیات خوانده می شد، اصلاح می شد و تمام منابع تایید می شد.

به این ترتیب کتاب گردآوری، اصلاح و کامل شد. این کار تا زمان آماده شدن کتاب، برای خانواده بگستر دو سال طول کشید و اولین بار به صورت دو کتاب منتشر شد. یکی برای صبح ها و دیگری آیات خواندنی برای شب ها.

از آن موقع تا کنون این کتاب منبع پرارزش، الهام بخش و قدرتمندی برای میلیون ها نفر بوده است. منتخبی اعجاب انگیز از 66 کتاب، شامل در کتاب مقدس، کلام زنده خداوند که در طول تاریخ با انسان ها سخن گفته و روح القدس خداوند معنای عمیق آن را برای ایمانداران تشریح و تفسیر می نماید.

مقدمه مترجم:

در سال 2012 میلادی وقتی در آتن زندگی می کردم، ترجمه این کتاب توسط یک خواهر ایماندار یونانی به نام کالی به من پیشنهاد شد. به نظر می کار ساده ای می آمد چون تمام کتاب آیات کتاب مقدس بود و به نظر می رسید تنها کاری که باید انجام بدهم این است که ترجمه آیات را بازنویسی کنم. اما با شروع کار دریافتم که کار به آن آسانی هم که فکر می کردم نبوده است. اولین مشکل ترجمه های مختلف بود که باید از بین چند ترجمه یکی را که به ترجمه انگلیسی نزدیکتر بود انتخاب می کردم. مشکل دیگر این بود گاهی فقط قسمتی از آیه در کتاب آورده شده بود و در ترجمه فارسی به خاطر تفاوت دستور زبان انگلیسی و فارسی درج دقیق همان قسمت با همان معنا سخت بود و احتیاج به دقت و وقت بیشتری داشت. مهم تر از همه این بود که آیات انتخابی آنقدر به دقت و وسواس انتخاب شده بودند و چنان زنجیر وار به هم مرتبط بودند که در هنگام ترجمه محو زیبایی و قدرت کلام خدا می شدم و بارها و بارها متن مربوط به یک روز را می خواندم و راجع به آن فکر می کردم.

به هر حال بعد از سه سال کار، ترجمه کتاب تمام شد. دوست و برادر عزیزم مهران نبی زاده با وجود داشتن مشغله های زیاد و مشکلات زندگی در یونان، وظیفه مهم و خطیر ویراستاری ترجمه را به عهده گرفت و به راستی هم با دقت، امانتداری و تلاش، ویرایش کتاب را انجام داد و سرانجام در اواخر سال 2015 کتاب به پایان رسید.

در این کتاب برای هر روز سال، صبح و شب آیاتی از کلام خدا با موضوع مشابه، انتخاب شده و خواننده می تواند با مطالعه مرتب آن، هم با کلام خدا آشنایی بیشتر پیدا کند و هم از برکات بی نظیر رابطه روزانه با خداوند از طریق کلامش بهره مند گردد.

ترجمه این کتاب را تقدیم می کنم به خواهر عزیزم در مسیح خداوند "کالی اسکیف"، زنی که از همنشینی با ضعیفان شرم ندارد، همیشه میزبان غریبه ها و بینوایان و بی کسان بوده و برای من و بسیاری دیگر از ایمانداران فارسی زبان در یونان نقش مادر، راهنما، معلم و پشتیبان را داشته است.

امیدوارم با مطالعه روزانه این کتاب، هر روز از خداوند قوت و برکت گرفته و آن را با دیگران نیز شریک بسازید.

وحید پژمان